



# Cœurs sans Frontières Herzen ohne Grenzen

3

Octobre / Oktober  
2016



## CHRONIQUE

### 1 - Rencontre 2016

♥ Vous venez de recevoir le Programme de la Rencontre CSF 2016.  
Le 19 novembre nous serons ensemble, cette journée est le point culminant de notre vie associative, Nous apportons un soin particulier à satisfaire tous les goûts, mais l'essentiel, le plus agréable est de vivre et de partager des heures précieuses pour échanger et nouer des amitiés.



[www.servicehistorique.sga.defense.gouv.fr/](http://www.servicehistorique.sga.defense.gouv.fr/)

## NEUIGKEITEN

### 1. Treffen 2016

♥ Vor kurzem erhielten Sie das Programm für das Treffen 2016 CSF-HOG.  
Am 19. November werden wir alle beisammen sein, Höhepunkt unseres Vereinslebens.

Wir werden uns bemühen, allen Wünschen gerecht zu werden, unsere Freundschaften pflegen und festigen.

♥ Wir sprechen oft von den Archiven von Vincennes, deren offizieller Name lautet: **Service Historique de la Défense (SHD).**

Der Oberweldwebel **Philippe LAFARGUE** berät gerne unsere Delegierte in Paris, in Deutschland und Österreich und seine Rede wird uns erklären, wie man einen gesuchten französischen Soldaten finden kann.

♥ Nous mentionnons souvent les archives de Vincennes, le nom officiel est : **Service Historique de la Défense (SHD).**

L'adjudant-chef **Philippe LAFARGUE**, aide et conseille volontiers la déléguée régionale Ile de France- Allemagne- Autriche, son allocution portera sur la façon de procéder pour rechercher un militaire français.

♥ **Guy Demoulin** après plusieurs années de recherches a trouvé sa famille paternelle allemande. Guy et son épouse Jacqueline ont la gentillesse de partager avec nous leur long parcours, semé d'embûches, vers la réussite. Persuadés que leur expérience sera un exemple bénéfique à chacun, nous les remercions infiniment.

♥ **Guy DEMOULIN** hat nach Jahren der Suche seine deutsche väterliche Familie gefunden. Er und seine Frau Jacqueline sind mit uns und werden uns ihren langen, mühsamen Weg beschreiben, um endlich ans Ziel zu gelangen. Ihre langen Sucherfahrungen können uns helfen und nützen und wir danken Beiden herzlichst für ihren interessanten Bericht.



♥ Du temps libre entre 17h30 et 19h, permettra des moments amicaux, pour ceux qui le souhaitent de parler de leur recherche avec leur délégué régional, de s'informer auprès des membres du Bureau sur la vie de l'association un peu méconnue en raison de l'éloignement géographique, etc.

Après dîner, est prévue une réunion, sans thème imposé, les sujets qui vous intéressent en seront le fil conducteur, qu'ils soient liés aux difficultés des recherches, à des demandes de précisions sur l'organisation interne de CSF-HOG ou sur les points à l'ordre du jour des AG.



♥ Il nous est réclamé d'alterner les réunions avec une activité extérieure, une journée étant trop courte pour une longue sortie touristique, nous avons opté pour la visite du **Musée de la vie Bourguignonne** qui permettra de découvrir bien au chaud le Dijon d'autrefois.

♥ Wir wurden gebeten auch eine Besichtigung in Dijon zu organisieren und so werden wir das **Museum des Lebens in Burgund** besuchen.

♥ Die Freizeit am Samstag zwischen 17h30 und 19h kann genutzt werden zum Gedankenaustausch, Diskussion mit den Regionaldelegierten, Infos über das Büro von CSF-HOG einzuholen.

Nach dem Abendessen ist ein Treffen vorgeschlagen, ohne festgesetztes Thema, man kann also über alles sprechen, Fragen stellen über die Schwierigkeiten bei der Suche, über die Organisation von CSF-HOG oder über verschiedene Punkte die Hauptversammlungen betreffend.



## 2 - Assemblées générales

♥ Quelques-uns d'entre vous ont suggéré de modifier légèrement les statuts afin de les adapter au développement de l'association. Le conseil d'administration a décidé de les soumettre à votre avis. Les aménagements de statuts doivent être traité au cours du assemblé générale spéciale, dite Assemblée générale extraordinaire (AGE). Les autres sujets sont traités lors d'une assemblée générale ordinaire (A.G.O.), cette année il y aura des élections au cours de l'A.G.O

Vous recevrez donc :

- 2 convocations (une par AG)
- La teneur des modifications concernant quelques articles des Statuts et du Règlement intérieur.
- Un appel à candidatures (4 postes à pourvoir). Peuvent présenter leur candidature les membres ayant au moins un an d'ancienneté et n'étant pas adhérents d'une autre association d'enfant de la guerre.
- 2 formulaires de procuration (un par AG). N'oubliez pas de vous assurer que la personne à qui vous allez demander de vous représenter ne soit pas déjà engagé par ailleurs (une seule procuration est autorisée par personne présente aux AG). Vous pouvez demander à votre délégué régional de vous mettre en contact avec un adhérent participant aux AG. Rappel : Vous pouvez indiquer à la personne qui vous représentera vos options de vote.

♥ Si vous souhaitez participer à ces Journées dijonnaises, vous pouvez encore prendre contact directement avec l'hôtel KYRIAD pour réservation directe. Merci, dans ce cas, de nous prévenir de votre participation.



♥ Wenn Sie noch an dem Treffen in Dijon teilnehmen wollen, können Sie direkt das Hotel KYRIAD kontaktieren. Aber bitte teilen Sie uns Ihre Entscheidung mit.

## 2. Hauptversammlungen:

♥ Es wurde uns vorgeschlagen, leichte Statutenänderungen vorzunehmen. Der Vorstand bittet alle darüber zu entscheiden in einer speziellen Hauptversammlung d.h. einer außerordentlichen Versammlung. Weitere Themen werden in der ordentlichen Hauptversammlung behandelt. Während der ordentlichen Hauptversammlung finden diesmal auch Wahlen statt.

Sie erhalten somit

- 2 Aufforderungen (eine für die ordentliche und eine für die außerordentliche)
- Den Inhalt der Änderungen einiger Artikel der Statuten und des internen Reglements.
- Kandidatenaufruf (4 Posten). Können sich melden jene, die seit mindestens einem Jahr Mitglied sind und keinem anderen Kriegskinderverein angehören.
- 2 Vollmachtsformulare (1 pro Versammlung). Versichern Sie sich, dass die Person, der Sie die Vollmacht übergeben, nicht schon anderswo verpflichtet ist. (Nur 1 Vollmacht pro anwesender Person bei den Versammlungen). Sie können natürlich Ihren Regionaldelegierten um Auskunft bitten. Sie können der Person, die Sie vertritt, Ihre Wahl-entscheidung mitteilen.

☎ : 00 33 (0)3 80 31 69 12

💻 : [kyriadest@kyriaddijon.com](mailto:kyriadest@kyriaddijon.com)